

La Canica Teatro

presenta:

# Orfeo

**PREMIO**

**“MEJOR PROPUESTA DE UN CLÁSICO”  
EN FETEN 2020**

**Espectáculo Recomendado por la Red Española de Teatros 2020**



**TÍTULO DEL ESPECTÁCULO:** Orfeo  
**Edad recomendada:** a partir de 5 años  
**Duración:** 45 minutos aprox.  
**Formato:** Mediano  
**Dimensiones escenario:** 6 m largo x 4 m fondo



**Autor y director:** Pablo Vergne  
**Intérpretes:** Daniela Saludes y Esther Blanca (o Eva Soriano)  
**Escenografía y muñecos:** Eva Soriano, Ana Iturrate y Ricardo Vergne  
**Laúd y arreglos:** Ramiro Morales  
**Ayudante de dirección:** Eva Soriano

## **SINOPSIS:**

Orfeo es un joven griego cuya música es capaz de aplacar tormentas, mover las piedras y amansar las bestias salvajes. Eurídice es una joven ninfa protectora de los bosques y la naturaleza. Un día ambos se enamoran. Pero su felicidad no dura mucho tiempo. Una mordedura de serpiente mata a Eurídice. Desolado, Orfeo decide bajar a los infiernos en busca de su amada.

Dos actrices escenifican el mito de Orfeo y Eurídice con títeres, sombras, objetos y otros recursos teatrales.

Una puesta en escena que combina el relato poético en las voces de las dos actrices, el juego teatral de los diversos protagonistas de la historia, la expresividad de los objetos y el poder evocativo de la música.



## LA COMPAÑÍA:

Compañía fundada en 2005 e integrada por profesionales provenientes de distintas ramas artísticas (artes plásticas, teatro, danza, música...), “La Canica” se ha propuesto crear espectáculos de carácter multidisciplinar poniendo un especial acento en la interpretación y en la exploración de materiales y otros recursos escénicos con el fin de construir personajes e historias cercanos al mundo infantil.

Sus espectáculos cuentan con una entusiasta y calurosa acogida por parte del público y programadores culturales.

**“La Canica” trata de desarrollar un lenguaje escénico propio, un lenguaje que cree un espacio de encuentro entre los Títeres y el Teatro, entre el Cuerpo y los Objetos.**

## PREMIOS:

Por “Orfeo”:

**PREMIO a “La Mejor Propuesta de un Clásico”** en la Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas (FETEN 2020).

Por “Sirenita”:

**PREMIO al “Mejor Espectáculo de Títeres” ex aequo** en la Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas (FETEN 2016).

Por “El gallo de las veletas”:

- **“Mejor Espectáculo”**. Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas (FETEN 2013).
- **“Mejor Interpretación Femenina” para Eva Soriano**. Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas (FETEN 2013).
- **Premio “Drac d’Or a la Mejor Dramaturgia” para Pablo Vergne**. Feria de Títeres de Lleida 2013.
- **“Mejor Espectáculo”**. Festival Internacional de Títeres de Murcia 2013. *«por la poeticidad de la propuesta, la exquisita manipulación de objetos, el notabilísimo trabajo vocal y actoral de las actrices Eva Soriano y Marisol Rozo y la impecable dirección de Pablo Vergne»*.
- **Premio** en La Mostra Internacional de Titelles a la Vall d’Albaida 2013. *«por una propuesta escénica completa, donde destaca una ingeniosa construcción y manipulación de los títeres, una gran sensibilidad en el trabajo actoral y una mágica puesta en escena»*.

Por “El Elefantito”:

- **“Mejor Espectáculo de Títeres”**. Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas (FETEN 2006).
- **Premio “Ara Lleida Ara Titelles”**. Feria de Títeres de Lleida 2007.
- **“Mención Especial de la Asociación de Espectadores.”** Feria de Títeres de Lleida 2007.
- **Premio “Imagina 2007”**. Centro Cultural Villa de Nerja.

Espectáculos de “La Canica Teatro”:

- **“El Elefantito”** (2006)
- **“Yaci y la muñeca de maíz”** (2008)
- **“Bubú”** (2010)
- **“El gallo de las veletas”** (2013)
- **“Sirenita”** (2016)
- **“Historia de un calcetín”** (2018)
- **“Orfeo”** (2020)



*Pegaso*



*Cupido*



*Zeus*



*Hades*



*La Muerte*

**ANEXO:**

**CRÍTICAS DE  
“LA CANICA”**

**CRÍTICAS DE LA COMPAÑÍA**

**POR SU TRABAJO**

**“ORFEO”**

**“FETEN 2020 cierra una edición de lujo marcada por la calidad y el rigor de las propuestas. Obras con premio”**

**(por Mamá Teatriz)**

(extraído de: <http://mamateatriz.blogspot.com/> )

---

*“Los premios FETEN que se otorgan al término de la feria suponen el reconocimiento del sector profesional y en consecuencia, una marca de calidad. (...)”*

*El Premio a la mejor versión de un clásico ha recaído en la compañía La Canica, de Pablo Vergne, por su espectáculo Orfeo y Eurídice, sencillo ejemplo de cómo acercar la mitología a los niños sin aspavientos. La habitual reutilización de materiales reciclados marca de la casa (perchas, cartones, trapos, utensilios de cocina...) con los que construyen títeres y decorados, dos actrices estupendas, y soluciones brillantemente creativas. La veremos también a finales de marzo en Teatralia.”*

---

**CRÍTICAS DE LA COMPAÑÍA**

**POR SU TRABAJO**

**“HISTORIA DE UN CALCETÍN”**

## “Fira de Titelles 2018. HISTORIA DE UN CALCETÍN DE LA CANICA”

(por Toni Rumbau)

(extraído de:

<http://www.putxinelli.cat/2018/05/07/fira-de-titelles-2018-trukitrek-xirriquiteula-la-canica-los-titiriteros-de-binefar-i-instantropia/> )

---

*“Fue un placer extraordinario ver a La Canica, de Madrid, con este estilo tan característico suyo de trabajar con los objetos desde la sencillez más estricta pero a la vez extrayendo todo el jugo dramático que permite la animación a través de una manipulación y unas voces impecables. Eva Soriano, alma máter de la compañía, acompañada en la manipulación por Manuel Pico, y con la dirección de Pablo Vergne, autor también de la obra, nos dieron una lección de cómo con los objetos más anodinos de un hogar doméstico, es posible crear una historia llena de personajes y con una línea argumental que evoluciona del juego al dramatismo de la experiencia de la vida, la amistad, el olvido y la muerte.*

*Está dicho rápido pero hace falta mucha experiencia y una visión muy clara de lo que es el lenguaje de los títeres y de la animación de los objetos para conseguir estas metas. Unos secretos que Pablo Vergne ha ido descubriendo a lo largo de su carrera artística, desde la humildad más estrictamente titiritera.*

*En 'Historia de un calcetín', el mismo título nos sitúa en un marco que pretende ser anodino y casero, cercano al mundo diario de los niños y de los padres, para elevarnos a través de la imaginación visual a dar vida y a ver otros espacios y otros tiempos en la realidad diaria que nos rodea. No tendría sentido describir lo que pasa en el escenario, el espectador debe verlo por sí mismo. Lo importante es constatar como los significados de las cosas pueden convertirse en dobles y triples, los que decidimos darles sin buscar tres pies al gato, sino desde la más humilde simplicidad.*

*El otro secreto íntimo de la obra es enseñarnos a ver el mundo de los objetos anodinos (los 'faltos de memoria', como diría Jesús Nieto de Onírica Mecánica, o en todo caso provistos de 'poca o escasa memoria') como un espejo que nos permite atravesarlo siempre que nos dé la gana, y entrar así en otros campos de significantes y significados más libres y que incitan al juego. Entonces, la realidad opaca se hace transparente y la banalidad, en vez de ser barrera, se convierte en un colador penetrable que esconde insospechadas 'maravillas' al otro lado.*

*Claro que para que todo esto sea posible en un escenario, se necesita un oficio de titiritero en la manipulación y las voces de muy alto nivel y calibre, un terreno que los dos intérpretes de La Canica dominan a la perfección. Igualmente imprescindible la mirada sintética del director, que se encarga de sacar toda la paja a la acción de modo que nada sobra.*

*El público de Lleida, que conoce bien el trabajo de La Canica al haber presentado sus trabajos en otras ediciones, aplaudió a rabiar el trabajo de los dos titiriteros.”*

---

**CRÍTICAS DE LA COMPAÑÍA**

**POR SU TRABAJO**

**“SIRENITA”**

## Los premios de FETEN 2016 – segunda crónica (por Ferrán Baile)

(extraído de:

[http://www.cyberpadres.com/tiempo\\_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/2016/cronica2.htm](http://www.cyberpadres.com/tiempo_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/2016/cronica2.htm))

---

*“Una versión muy original del cuento, con la imaginación inagotable de **Pablo Vergne**, capaz de transformar en títere cualquier objeto y con el encanto y la gracia en escena, manipulando y moviéndose de estas magníficas titiriteras y actrices y bailarinas, **Eva Soriano** y **Marisol Rozo**. Una nueva delicia, que además se atreve a subvertir la literatura universal infantil con un final más amoroso si cabe que el del cuento. (...)*

*(...) La Canica Teatro es una compañía joven, nacida en el 2005, de la mano de un gran maestro de los títeres Pablo Vergne. La compañía tiene un estilo y una personalidad muy definida y sus espectáculos encantan por igual a pequeño y mayores. Su espectáculo es muy representativo y magnífico.*

*La Canica Teatro consiguió el premio al mejor espectáculo de títeres en Feten con su primer espectáculo, El elefantito (2007) y posteriormente el de mejor espectáculo Feten y mejor interpretación femenina, Eva Soriano, por El gallo de las veletas (2013).”*

---

## **Títeres y teatro visual triunfan en FETEN 2016 (por “Titeresante”)**

(extraído de:

<http://www.titeresante.es/2016/03/01/titeres-y-teatro-visual-triunfan-en-el-feten-2016/> )

---

*“Interesante constatar la importante presencia de compañías veteranas, que siguen al pie del cañón con obras de gran nivel, como La Canica (...)”*

---

## Poesía con tinta de calamar (por Esther Pulido)

(extraído de:

<http://arsdramatica.blogspot.com.es/search?updated-max=2016-11-10T15:10:00-08:00&max-results=7&start=7&by-date=false>)

---

*“Ayer mi hija pequeña y yo vimos una historia de mar y de amor. Fuimos al Teatro Calderón a ver la Sirenita de La Canica Teatro y salimos de allí muy enamoradas, la verdad. Cuando voy con niños al teatro, trabajo siempre con las expectativas: intento que disfruten el espectáculo antes, durante y después, que es algo que sólo los niños y los adultos que sienten como niños, pueden hacer. Para jugar con las expectativas, suelo hacerles preguntas sobre lo que creen que van a ver, les cuento un resumen del argumento o les pido que imaginen qué son los componentes del decorado y cuál va a ser su función en la historia. Ayer lo tenía difícil, porque el argumento era archiconocido, no había ningún folleto con información sobre la compañía o el montaje y en el escenario nos encontramos el telón negro de la Sala Delibes: cero expectativas. Intenté el plan b:*

*-Me han dicho que esta sirenita quiere cambiar el curso de la literatura infantil.*

*-¿Qué significa eso, mamá?*

*-No estoy segura, pero espero que al menos tenga cola de pez...*

*-¡Mamá!*

*Trabajar sobre un cuento clásico es muy tentador para la mayoría de las compañías que hacen teatro para niños, pero no siempre es garantía de éxito, porque a veces el clásico se resiste a las adaptaciones y otras veces el público infantil, que no es tan fácil como algunos creen, se rebela contra la versión moderna. Mientras esperábamos que empezara, mi hija y yo nos formábamos nuestras expectativas: ella, intentando atisbar el escenario y yo, imaginando qué habría hecho La Canica con el cuento de Andersen.*

*Después de haber visto el montaje, puedo decir que La Canica ha mejorado el cuento, puesto que el pobre Andersen tenía una buena historia a la que dio el sentido dramático característico del siglo XIX, pero nosotras ayer pudimos disfrutar de toda la ternura de esta historia con un enfoque humorístico que nos hizo reír a carcajadas de principio a fin.*

*El teatro de títeres es un poco cruel con los actores porque su finalidad normalmente es que sean transparentes para el público. Esto era difícil ayer porque nos pusieron por delante a dos actrices de primera que nos encandilaron desde el primer momento con su Sapore di sale: Eva Soriano y Marisol Rozo. Ambas se movieron como peces en el agua por el espacio escénico, convirtiendo el espectáculo en un conjunto de efectos sinestésicos que percibíamos con diferentes sentidos a través de la danza, la música y la voz de las actrices.*

*En las manos de Eva y Marisol vimos evolucionar a Martina, una sirenita que no quería enamorarse, y a Martín (mi personaje favorito) un vaquero de Lugo al que no le gustaba demasiado el olor a pescado. La escenografía era muy sencilla, con cajas de madera y retazos de tela. Los títeres eran un ejemplo de reciclaje en grado extremo (el sujetador de la sirenita no son dos vieiras, sino un colador de té). Cuando el texto es bueno, no hace falta más: los niños son capaces de ver un pato o un caballo, según el argumento, donde los adultos vemos una bota.*

*El texto de ayer, a cargo de Pablo Vergne, era muy bueno, Él también trabaja con las expectativas, juega a sorprender al espectador que espera una cosa y descubre otra. El sentido del humor, la ingenuidad y la ternura viajan por los diálogos con un lenguaje infantil, repetitivo, divertido y espontáneo que nos encandiló durante toda la obra. Yo ya sabía que este montaje tenía el premio al Mejor espectáculo de Títeres de FETEN 2016, lo que no sabía era que La Canica Teatro y su director tenían tantos premios que se han visto obligados a dedicar a ellos una página entera de su web, ahora lo entiendo.*

*Desgraciadamente los 45 minutos pasaron muy rápido y esta sirenita tan poética, que finalmente sí tenía cola de pez, nos dejó con ganas de más y de mar. Nos fuimos de la sala con esa sensación agri dulce y la esperanza de que La Canica Teatro vuelva pronto a atracar en un puerto cercano.”*

---

## El público dice...

(extraído de:

<http://pequentradas.com/es/entradas/sirenita-la-canica-teatro?sl=pequentradas>)

---

*“La obra me ha encantado, tanto el montaje, la adaptación del cuento, el escenario, la utilización de materiales reciclados y lo mejor, que mis hijas salieron encantadas con el representación y el final feliz! enhorabuena!!!”*

*“Genial”*

*“Nos encantó a todos, papis y niños... Una puesta en escena maravillosa acompañado de una música que te envuelve... Las actrices espectaculares con unas voces que parecían un don de hadas... Maravillosa”*

*“De las mejores obras q hemos visto con el peque. Precioso montaje e historia. La volveríamos a ver!!!”*

*“Sencillamente genial, la sensibilidad de la obra es maravillosa. “*

---

(extraído de:

[http://www.entradas.com/entradas.html?affiliate=EFR&doc=artistPages%2FfanReports&fun=artist&action=fanreports&allfanreports=true&kuid=519061&xtor=EPR-76-%5BFanreportmailing\\_2015%5D--%5BVer+opiniones%5D](http://www.entradas.com/entradas.html?affiliate=EFR&doc=artistPages%2FfanReports&fun=artist&action=fanreports&allfanreports=true&kuid=519061&xtor=EPR-76-%5BFanreportmailing_2015%5D--%5BVer+opiniones%5D) )

---

*“Encantadora!!!*

*Llevé a mi hija de 7 años, nos encantó a las dos.. Unas voces y personajes construidos tan agradables y originales, con todo reciclado. Las actrices desbordan en calidad teatral, destreza escénica. Muy recomendable!!!!”*

*“Estuvo fantástico*

*Me encantó, la obra está muy bien relatada y además el reciclado de objetos en estupendo. Con poquitas cosas tuvieron a los niños y a los padres más que entretenidos. Genial.”*

*“Muy bueno, original*

*2 chicas contaron la sirenita de una forma muy original, utilizando materiales reciclados para casi todo. Duración muy buena para niños de 3/4 años”*

**CRÍTICAS DE LA COMPAÑÍA**  
**POR SU TRABAJO**  
**“EL GALLO DE LAS VELETAS”**

## Crónicas “matizadas” de FETEN 2013 – cuarta entrega (por Ferrán Baile)

(extraído de:

<http://www.jovespectacle.cat/2013/03/26/ferran-baile-chronicas-matizadas-de-feten-2013-cuarta-entrega-ferran-baile/>)

---

*“Indiscutible y merecidísimo premio al mejor espectáculo de títeres, complementado con el premio a la mejor interpretación femenina para Eva Soriano, que bien podría ser ex aequo con su compañera en escena Marisol Rozo, notabilísimas artistas polifacéticas a las que dedicamos un pequeño apartado al final de este comentario. Delicioso y emocionante espectáculo, muy recomendable a partir de 4 años y para grandes, pequeños y medianos. Un goce de creatividad, puesta en escena e interpretación, combinando diversas artes escénicas y recursos teatrales. Nada nuevo, cuando se trata de este gran creador, de imaginación inagotable que es Pablo Vergne (...)”*

*“La Canica Teatro de Títeres nació en 2005, de la mano de Pablo Vergne y Eva Soriano, eficaz colaboradora de El Retablo desde principios del 2000 y completado por la bailarina y actriz colombiana Marisol Rozo. La Canica desarrolla un lenguaje escénico propio, beneficiándose de la formidable formación multidisciplinar y continua inquietud de búsqueda de nuevas formas expresivas de sus componentes. Así en sus espectáculos se combinan las artes plásticas, los títeres y el teatro de objetos, el teatro de texto, la danza, la música y la poesía. Sus espectáculos reconocidos y premiados en diversos países mantienen un gran nivel y son referencia. (...)”*

---

## FETÉN 2013 - FERIA EUROPEA DE TEATRO PARA NIÑOS EN GIJÓN (por Nunci de León)

(extraído de:  
[\\_http://noticiasteatrales.es/debolos.html#feten](http://noticiasteatrales.es/debolos.html#feten))

---

*“La compañía madrileña La canica presentó El gallo de las veletas. Un trabajo lleno de poesía y de saber hacer por parte de las dos actrices que son las que manipulan las marionetas. Uno de esos relatos iniciáticos hecho de pruebas y dificultades que preparan para la vida y que tanto me recordó El elefantito, de esta misma compañía, uno de los logros teatrales que más me impresionaron en mi primer Fetén, por lo que tenía de bello y duro a la vez, de poético y lleno de enseñanzas para la vida extraídas precisamente del mundo natural aunque sin decirlo. Sin predicar, quiero decir, sin que parezca que te están enseñando nada, sólo escenifican una historia, pero a buen entendedor. El mar, el viento, el río, la montaña... Y todo vuelve a empezar, con otro sentido, en su veleta. ¡qué bueno y qué bien hecho! Que impecable manera de mostrar eso tan cacareado de lo local que uno mismo puede convertir en universal. Al mismo tiempo, la técnica de la puesta en escena recuerda, por su simplicidad y eficacia, el modo de representación de algunas culturas primitivas.”*

---

**“El gallo de las veletas” triunfa en FETEN  
(por M.F.Antuña)**

(extraído de:

<http://www.elcomercio.es/v/20130302/cultura/gallo-veletas-triunfa-feten-20130302.html>)

---

*“Feten ya tiene palmarés. Un espectáculo de títeres y objetos de la compañía madrileña La Canica se hizo ayer con el premio al mejor espectáculo. 'El gallo de las veletas' es la historia de un gallo que abandona su gallinero en busca de una aventura y que en su camino descubre el mar, la montaña, la vida. Dos actrices sustentan un espectáculo muy poético con una magnífica música que conquistó al jurado y que le otorgó a Eva Soriano el galardón a la mejor interpretación femenina.”*

---

**“Algunos espectáculos de la 24 Fira de Titelles de Lleida. *Títeres de La Canica*”**

**(por Toni Rumbau)**

(extraído de:

<http://www.titeresante.es/2013/05/07/algunos-espectaculos-de-la-24-fira-de-titelles-de-lleida/>)

---

*“En el Teatro Municipal Julieta Agustí hemos podido ver una obra muy bien resuelta por la compañía de Madrid La Canica, dirigida por el veterano y reconocido Pablo Vergne, con el título de El gallo de las veletas, de Javier Villafañe. Adaptada por el director, la obra tiene todo el sabor de la escritura de este gran poeta y titiritero que fue Villafañe. Pablo Vergne ha sabido crear una eficaz y compleja puesta en escena que sin embargo aparece como muy sencilla, siendo seguramente esta una de sus grandes virtudes. Las dos manipuladoras, Marisol Rozo y Eva Soriano, hacen un trabajo excelente de voz y de interpretación actoral, con una técnica que podríamos llamar de teatro de objetos y de manipulación a la vista. Su presencia es francamente agradable y saben conectar de inmediato con el público, gracias a una manipulación sutil de los objetos y el tono que desde un principio imponen en el escenario: suave y poético, y a su vez muy directo con los niños, lo que éstos agradecen. Los diferentes personajes se van componiendo sobre la marcha del espectáculo ante el público para acabar constituyendo un muy convincente conjunto. Salir del gallinero y ver mundo, he aquí la propuesta que nos plantea la obra. Con el final de un campanario con el gallo arriba muy bien resuelto visualmente..”*

---

## **“Los premios FETEN de teatro al mejor espectáculo infantil y representación femenina”**

(extraído de:

<http://soydelaguna.elnortedecastilla.es/actualidad/2013-12-20/premios-fetem-teatro-mejor-espectaculo-1143.html>)

---

*“El gallo de las veletas' es una exquisitez escénica, un relato teatral en la voz de dos magníficas actrices, un juego épico y poético a través de la expresividad de los objetos, del poder de la música y de la coreografía corporal. Una joya teatral para disfrute de pequeños con grandes sueños, y de grandes con realidades un día soñadas.”*

---

**CRÍTICAS DE LA COMPAÑÍA**

**POR SU TRABAJO**

**“EL ELEFANTITO”**

**FETEN 2006**  
**(por Ferrán Baile)**

(extraído de:

[http://www.cyberpadres.com/tiempo\\_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/feten06.htm](http://www.cyberpadres.com/tiempo_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/feten06.htm))

---

***Los mejores espectáculos:***

*“(...) Otra joya, **El Elefantito**, de La Canica de Madrid. Versión libre de un cuento de Rudyard Kipling en el que este creador extraordinario que es el titiritero argentino Pablo Vergne, convierte mágicamente almohadones y objetos comunes en los animales protagonistas.*

*Dos actrices titiriteras impecables, tanto en su interpretación vocal, como en la manipulación, como en su actuación corporal. Ni un gesto de más, ni uno de menos, siempre gráciles, encantadoras, al servicio de la historia. Sus nombres Marisol Rozo y Eva Soriano. Espectáculo también a no perderse y sin importar la edad y que hubiese podido ganar cualquiera de los otros premios. Al final obtuvo el premio al mejor espectáculo de títeres.”*

---

## NOTICIAS TEATRALES (por Salvador Enríquez)

(extraído de:

[http://www.cyberpadres.com/tiempo\\_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/feten06.htm](http://www.cyberpadres.com/tiempo_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/feten06.htm))

---

### **Balance de FETEN 2006:**

*“El Premio al Mejor Espectáculo de Títeres correspondió a los madrileños La Canica por 'El elefantito', representado también en la Colegiata de Cajastur, Cimadevilla. Basado en un cuento iniciático "diz que" escrito por R. Kipling, uno de esos relatos que se deben contar en torno al fuego en las largas noches de todos los tiempos, ya sea de Asia o de África o de dondequiera que existan elefantes y niños revoltosos, es una historia emocionante, que, tomando como pretexto el viaje de un pequeño elefante a través de la sabana y de la selva, muestra a los niños el modo de hacerse adultos y de aprender a aceptar los límites.*

*El elefantito tiene una curiosidad insaciable, aburre a su madre desde que se levanta a fuerza de preguntas, y ello le traerá no pocos problemas, al mismo tiempo que su "defecto" será motivo de conocimiento y diversión, ambos sin límites. Las dos jóvenes actrices que manejan los elementales títeres y les ponen voces lo hacen con sinigual maestría dentro de la mayor (aparente) simplicidad. Una delicia y un encanto. Precioso es la palabra que se me ocurre para este espectáculo.”*

---

## EL NORTE DE CASTILLA (por Alfonso Arribas)

---

### **Un honesto montaje infantil:**

*“Uno de los secretos del buen teatro infantil es la seriedad con la que se afrontan los proyectos, y éste de La Canica sobre un cuento de Kipling cumple con la fórmula. Es un espectáculo muy honesto, bien trabajado, realizado con el candor necesario para atrapar a un público movedizo, normalmente acrítico y de atención intermitente.*

*Las dos actrices que son también narradoras y manipuladoras cumplen un trabajo extraordinario porque a todo lo que hacen le ponen dulzura que no empalaga, y humor que no chirría. Al fondo de la narración, como un paisaje que se observa desde la distancia, aparece la moraleja propia de estos casos, en esta ocasión dedicada al respeto por la diversidad.*

*Al servicio de la historia La Canica conjuga técnicas teatrales diversas entregadas en pequeñas dosis, de modo que las canciones, los números de danza, las representaciones simbólicas y el desfile de marionetas, tienen un peso equilibrado.*

*Con estos recursos se desgrana el viaje de un pequeño elefante por la geografía africana en busca del cocodrilo, a quien desea preguntarle por su dieta. Desoyendo el consejo de su madre, la cría emprende aventura empujada por su natural curiosidad, y así se topa sucesivamente con una gallina de Guinea, un hipopótamo retozón, un mono saltarín, un menos temible león y por fin el cocodrilo. Descubre el mundo y comprueba que los elefantes no están solos sobre la tierra.*

*Lo mejor del espectáculo es sin duda la creatividad que muestran estos animales de trapo, creados a partir de retales y utensilios cotidianos a los que no se adornan innecesariamente: la expresividad de lo inerte es aportada por la manipulación de las dos actrices. Para el león apenas hacen falta dos cojines, y para la gallina una combinación de plumeros; los elefantes son camisetas con una de sus mangas como trompas, la jirafa una bota de caña al revés y el caracol un guante cubierto por un gorro helicoidal.*

*La Canica ha aportado sencillez, profesionalidad, cariño y vocación a Titirimundi 2006, con un montaje infantil que trabaja con nobles objetivos que van más allá de la risotada.”*

---

## DIARIO DE LEÓN (por Miguel A. Varela)

---

### **Fronterizos:**

*“Este elefantito es un pequeño cojín con dos botones por ojos y un trozo de tela como trompa. La gallina es un plumero, la jirafa una bota al revés y el cocodrilo dos aletas de nadador... El pequeño elefante tiene una curiosidad insaciable y emprende un viaje a través de la selva para averiguar qué come el cocodrilo. Sobre un cuento de Kipling, el marionetista argentino Pablo Vergne ha construido en El elefantito uno de los montajes teatrales infantiles más hermosos de los últimos años. Premiado en la edición 2006 de la Feria Internacional de Teatro para Niños y Jóvenes de Gijón (Fetén), la aparente sencillez de la historia, la sugerente transformación de objetos cotidianos y la tierna capacidad de comunicación de Eva y Carla, las dos actrices/manipuladoras, convierten el trabajo en una pura delicia para el público más pequeño, niños de entre tres y cinco años que apenas alcanzan a subirse a la butaca (nadie en este país piensa en salas para un espectador de menos de un metro de estatura) pero siguen con los ojos enormemente abiertos las aventuras de esos trozos de tela a los que la magia del teatro convierte en seres vivos. Esta última semana, El elefantito se ha representando en Ponferrada para dos mil pequeños espectadores de mirada limpia procedentes de toda la comarca y la valoración recogida entre el profesorado ha sido óptima. El próximo martes es el Día Mundial del Teatro, una fecha que se viene celebrando desde hace 46 años por iniciativa del Instituto Internacional del Teatro y que sirve, básicamente, para que el arte escénico asome un poco se chata nariz en los medios, tan parcos siempre a la hora de acercarse a este sector, del cual el teatro infantil es el pariente pobre. Por eso estas líneas a un trabajo tan bello y tan cercano a la pureza del auténtico teatro.”*

---

**CRÍTICAS DE LA COMPAÑÍA**

**POR SU TRABAJO**

**“YACI Y LA MUÑECA DE MAÍZ”**

**FETEN 2008**  
**(por Ferrán Baile)**

(extraído de:

[http://www.cyberpadres.com/tiempo\\_libre/cartelaras/agenda/Asturias/feten/feten2008/feten08.html](http://www.cyberpadres.com/tiempo_libre/cartelaras/agenda/Asturias/feten/feten2008/feten08.html))

---

***Estuvieron nominados y en la recta final también:***

*“De nuevo la sensibilidad exquisita de Eva Soriano y Marisol Rozo, La Canica Títeres, que parecen danzar manipulando sus imaginativos muñecos. De nuevo la sensible dirección de Pablo Vergne (El Retablo), autor de la historia adaptando un cuento popular brasileño. De nuevo otro bello espectáculo lleno de imaginación y ternura, **Yaci y la muñeca de maíz.**”*

---

**CRÍTICAS DE EVA SORIANO**  
**POR SU TRABAJO EN**  
**“CARMELA TODA LA VIDA”**

## FETEN. Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas 2009 (por Irune Larruzea)

(extraído de: <http://www.artezblai.com/artez/artez144/zona/fetenmayoriaedad.htm>)

---

### **“Frescura”:**

*“Junto a la intensidad de algunos trabajos nos encontramos con divertidas y refrescantes propuestas como el melodrama apto para todas las edades Carmela toda la vida de El Retablo. Pablo Verge manipula los títeres sobre un sencillo y mullido colchón mientras que Eva Soriano pone alma, carácter y desparpajo de los personajes, un dominio de las voces que no deja indiferente a nadie.”*

---

## FETEN 2009 (por Ferrán Baile)

(extraído de:  
[http://www.cyberpadres.com/tiempo\\_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/index.htm](http://www.cyberpadres.com/tiempo_libre/carteleras/agenda/Asturias/feten/index.htm))

---

### **“Los históricos titiriteros. Grupos con pedigrí y garantía”:**

*“El Retablo Teatro de Títeres nos contó la tragicómica historia de Carmela toda la vida, la enana casi calva que se enamoraba de todo el mundo. Sobre un mullido colchón sueña el titiritero y los títeres son almohadones con ojos y bocas. Las andanzas de Carmela entre amantes fugaces y huidizos, entre circos ambulantes, entre marineros y ciclistas y astronautas son todo un melodrama almodovariano que al ir dirigido a niños se modera y se viste de ternura. Una narradora, **Eva Soriano**, buena impostadora de voces, cuenta la historia mientras **Pablo Vergne** se lía con los múltiples personajes hechos de almohadones y cojines. (...)”*

**ANEXO:**

**ACERCA DEL DIRECTOR  
DE “HISTORIA DE UN CALCETÍN”**

## **PABLO FERNANDO VERGNE QUIROGA**

Fundador y director desde 1986 de "El Retablo" teatro de títeres. En dicha compañía realiza actividades de dirección, puesta en escena, escritura del texto teatral, diseño y construcción de marionetas, interpretación, gestión y producción.

### **BIOGRAFÍA:**

Nacido el 5 de marzo de 1962 en San Salvador de Jujuy, Argentina.

En 1964 se traslada con sus padres a la ciudad de Mendoza.

1968-1974 realiza estudios de primaria

1975-1978 realiza estudios de secundaria en El Liceo Militar General Espejo. Mendoza.

1980-1986 estudia Filosofía y Filología en la Universidad Nacional de Cuyo. También asiste a talleres de títeres impartidos en el Instituto Goethe.

1986- Funda la compañía El Retablo. Actúa en la Alianza Francesa y en otros centros educativos y culturales de Mendoza.

1987- Se radica en Madrid, España.

1994- Obtiene la nacionalidad española.

En España, como director de la Compañía El Retablo, realiza una fructífera labor artística y profesional creando y dirigiendo diversos espectáculos que se representan en prestigiosas programaciones y festivales de Francia, Italia, Bélgica, Suiza, Portugal, Corea del Sur, Croacia, Brasil, Argentina,....

### **PREMIOS:**

#### **POR "CIRILINDA":**

- Finalista. "II CONCURSO IBEROAMERICANO DE DRAMATURGIA INFANTIL" convocado por el CELCICT (1993)

- Mención especial del jurado. **PREMIO DE DRAMATURGIA "ARIEL BUFANO"** convocado por el TEATRO GENERAL SAN MARTÍN de Buenos Aires. (1993).

#### **POR "EL GATO MANCHADO Y LA GOLONDRINA SINHÁ":**

- **Mejor Espectáculo.** Feria Europea de Teatro para Niñ@s. FETEN 2000.

- **Mejor Dirección.** Feria Europea de Teatro para Niñ@s. FETEN 2000.

- **Mejor Espectáculo.** Teatralia 2000.

- **Mejor Propuesta Estética.** Festival Internacional de Vall d'Albaida. 2000.

- **Mejor Espectáculo.** Festival Internacional de Bonecos de Belo Horizonte, Brasil. 2002.

**POR "ANIMALES":**

- **Mejor Espectáculo.** Festival Internacional de Títeres de Tolosa. 2002.

- **Mejor Espectáculo.** Jurado Infantil. Zagreb International Puppet Festival. Croacia. 2003.

- **Mención Especial del Jurado.** FETEN 2003.

- **Mejor Espectáculo de Animación.** Muestra Internacional de Teatro. Ribadavia. 2004.

- **Mejor Animación.** Zagreb International Puppet Festival. Croacia. 2003.

**POR "EL ELEFANTITO":**

- **Mejor Espectáculo de Títeres.** Feria Europea de Teatro para Niños y Niñas (FETEN 2006).

- **Premio "Ara Lleida Ara Titelles".** Feria de Títeres de Lleida 2007.

- **Mención Especial de la Asociación de Espectadores.** Feria de Títeres de Lleida 2007.

- **Premio "Imagina 2007".** Centro Cultural Villa de Nerja.

**POR "ÁFRICA EN CUENTO":**

- **Mención Especial del Jurado.** FETEN 2007.

**POR "PINOCHO Y MEDIO":**

- **Premio "Drac d'Or" de Dramaturgia.** Feria de Títeres de Lleida 2011.

**POR "CENICIENTA Y LAS ZAPATILLAS DE CRISTAL":**

- **Mención Especial del Jurado.** FETEN 2012.

**POR "EL GALLO DE LAS VELETAS":**

- **Mejor Espectáculo.** FETEN 2013.

- **Premio “Drac d’Or” de Dramaturgia.** Feria de Títeres de Lleida 2013.
- **Mejor Espectáculo.** Festival Internacional de Títeres de Murcia 2013.
- **Premio** en La Mostra Internacional de Titelles a la Vall d’Albaida 2013.

**POR "SIRENITA":**

- **Mejor Espectáculo de Títeres ex aequo.** Feria Europea de Artes Escénicas para niños y niñas (FETEN 2016).

**POR "AVENTURAS DE DON QUIJOTE":**

- **Mejor Espectáculo.** VII Certamen Internacional Barroco Infantil. Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro 2018.

**POR "ORFEO":**

- **Mejor Propuesta de un Clásico.** Feria Europea de Artes Escénicas para niños y niñas (FETEN 2020).

## **ACTUACIONES Y FESTIVALES EN EL EXTRANJERO:**

### **BRASIL**

**Festival Internacional de Títeres de Curitiba.** Julio 2000.

**Festival Internacional de Bonecos de Belo Horizonte.** Junio 2002.

**Festival Internacional de Bonecos e Canela.** Junio 2010.

**Festival Internacional de Bonecos de Belo Horizonte.** Junio 2010.

### **FRANCIA**

**Festival Internacional de Marionetas. Charleville-Mezieres.** Setiembre 2000.

**Théâtre du Corps. Jeune Public. Le Havre.** Abril 2002.

**Theatre Maximo Gorki.** Rouen. Abril 2003.

**Fécamp Scene Nationale.** Fécamp. Octubre 2003.

### **ITALIA**

**Festival Internacional de Teatro Medieval y del Renacimiento.** Anagni. Agosto 2000.

**Festival Internacional de Figuras Animadas.** Perugia. Agosto 2000.

**Vetrina a Europa. Teatro del Briciole. Parma.** Noviembre 2000.

**Teatro de Vicenza.** Noviembre 2000.

**Teatro de Trento.** Noviembre 2000.

**Teatro de Fiera de Primero.** Noviembre 2000.

**Teatro de Varese.** Diciembre 2001.

**Festival dei Bambini. Piccolo Teatro di Milano.** Milán. Diciembre 2001.

### **SUIZA**

**Teatro de Bellinzona.** Diciembre 2001.

### **PORTUGAL**

**Centro Cultural Belén.** Lisboa. Junio 2001.

**Centro Transforma.** Torres Vedras. Junio 2001.

**Teatro Viriato.** Viseu. Diciembre 2001.

### **CROACIA**

**36 PIF. International Puppet Festival.** Zagreb. Setiembre 2003.

### **COREA DEL SUR**

**Bluebird International Theatre Festival for Children.** Seúl. Setiembre 2003.

### **ARGENTINA**

**Festival Internacional de Teatro para Niños y Adolescentes.** Festival Atina 2003. Buenos Aires. Noviembre 2003.

**XII Festival Internacional de Títeres y Animación Escénica.** Mar de Plata.

### **ECUADOR**

**Festival Internacional de Cuenca.** Cuenca. Julio 2007.

### **BÉLGICA**

**International Puppets Theatre Festival.** Gante. Julio 2004.

### **HOLANDA**

**Festival BuitenGewoon.** Doetinchem. Julio 2005.

#### **ESTADOS UNIDOS**

**Seattle International Children's Festival.** Seattle. Mayo 2005.

**Pittsburgh International Children's Festival.** Pittsburgh. Mayo 2005.

#### **CHINA**

**International Arts Carnival,** Hong Kong. Julio 2005.

**Macau International Arts Festival,** Macao. Mayo 2009.

#### **INDIA**

**International Puppets Theatre Festival.** Delhi. Enero 2005.

**Jaipur Heritage Festival.** Jaipur. Enero 2005.

#### **IRLANDA**

**Spreacha. Fingal's International Arts Festival for Children.** Dublín. Junio 2006.

#### **REINO UNIDO. IRLANDA DEL NORTE.**

**Young at art. Belfast Children Festival.** Belfast. Junio 2008.

#### **RUMANÍA**

**Festival de Teatru de Animatie.** Bucarest. Diciembre 2006.

#### **SINGAPUR**

**Out of the Box. Internacional Festival of Puppet Theatre.** Singapur. Mayo 2006.

#### **ESTONIA**

**Tallin Treff Festival.** Tallinn. Mayo 2012.

#### **LETONIA**

**Teatro de Marionetas de Letonia.** Riga. Mayo 2012.

**Daugavpils.** Junio 2012.

#### **DINAMARCA**

**Festival Infantil de Rodovre.** Copenhague. Mayo 2012.

**La CaniCA**  
Teatro de Títeres